

# سازگاری روانی-اقتصادی در AIDS & ARC

ترجمه: مهرانگیز میکاییلی

Crystal, stephen/Jackson, M, Margurite.  
"Psychosocial adaptation and economic  
circumstances of Persons with AIDS  
and ARC".  
Family and Community Health.  
Aug, 1989. Vol, 12. No, 2.P, 77-87.

وضعیت اقتصادی و خدمات بهداشتی تحت پوشش قرار می‌داد. در فاصله بین اکتبر ۱۹۸۶، و فوریه ۱۹۸۷، اطلاعات از ۱۰۴ نفر از اشخاص انتخابی، جمع‌آور گردید. تمامی تلاش، صرف تشخیص بسیار گردید. در این اشخاص گردید. ایدز و ARC طریق توزیع پرسشنامه نامه‌هایی از آن خواسته شد که، تاریخهای تشخیص بیمار در خود را بیان نمایند. ۵۰ نفر خود مبتلا به ایدز تشخیص دادند. در حال ۵۴ نفر از عوارض ایدز رنج می‌بردند پرسشنامه‌ها در هر منطقه، جغرافیائی میان مبتلایان به ایدز یا مبتلایان عوارض آن توزیع گردید. اطلاعاتی بدین طریق جمع‌آوری شد به کمک ۲۹۵ کامپیوتری SPSS آماده تحلیل آماری گردید. از اکثر لغایت دنباله تحت پوشش درمانی استان سان‌دیاگو نیز داشتند، تکمیل گردید. از آن جایی اکثر پرسشنامه‌ها زمانی تکمیل گردید

قرار می‌گیرند، سلامتی ایشان با وضعیت اقتصادی - اجتماعی‌شان، درهم‌آمیخته است.

در فاصله اکتبر ۱۹۸۶ و فوریه ۱۹۸۷ در استان سان‌دیاگو، مطالعات و بررسی - هائی به منظور آگاهی بیشتر از نیازها و منابع رفع نیازهای مربوط به اشخاص مبتلا به ایدز و عوارض آن، به عمل آمد. هدف از این بررسی‌ها، تعیین میزان نیازهای پزشکی، اجتماعی و اقتصادی و سایر نیازهای این اشخاص و نحوه تأمین این نوع نیازها بود. اشخاص مبتلا به عوارض ایدز (ARC) از این نظر در این بررسی گنجانیده شدند

که، تعداد آنها به نحو قابل ملاحظه‌ای از اشخاص مبتلا به ایدز بیشتر است، لیکن توجه چندانی به تأمین نیازهای آنها نمی‌شود.

واسیل و روش‌های مربوط به شناسایی و تأمین نیازها:

این بررسی مسائل متعددی همچون مشخصات مردم‌شناسی، حمایت‌های اجتماعی عوارض آن در خانه خود تحت مراقبت

اشخاص مبتلا به سندروم نقص ایمنی اکتسابی و عوارض مربوط به آن، از نظر مراقبت‌های پزشکی و حمایت‌های اجتماعی به شدت نیازمند توجه و رسیدگی هستند. برطبق مطالعاتی که در سال ۱۹۸۶ توسط انستیتو پزشکی آکادمی ملی علوم آمریکا انجام گرفته، کل هزینه مراقبت از هر بیمار مبتلا به ایدز، بین ۵۰ تا ۱۵۰ هزار دلار برآورد شده است. برپایه همین مطالعات، اعلام شد که در مورد هزینه جاری و پیشنهادی جهت مراقبت از بیماران مبتلا به عوارض ایدز (ARC)، اطلاعات چندانی در دست نیست. بنا به آخرين بررسی‌ها، هزینه مراقبت از مبتلایان به ایدز در تمام عمر، بین ۵۰ تا ۹۰ هزار دلار برای هر فرد، برآورد شده است. این بیماران، علاوه بر مراقبت‌های پرخرج، نیازمند حقوق، مسکن، مراقبت در محل سکونت و سایر مراقبت‌های پزشکی هستند. از آنجائی که غالب مبتلایان به ایدز و عوارض آن در خانه خود تحت مراقبت

بیماران جهت درمان مراجعه می‌نمودند، لذا تصمیم گرفته شد که با توزیع پرسش‌نامه هایی از سایر اشخاص بیمار هنگام شرکت آنها در گروه‌های پشتیبانی و رویدادهای اجتماعی که توسط پروژه ایدز سان دیاگو برگزار گردید، اطلاعات موردنظر جمع‌آوری گردد. بدین‌طریق اشخاصی که طی بررسی‌ها به مراقبت‌های پزشکی نیاز نداشتند، نیز تحت پوشش قرار گرفتند. بدین‌ترتیب ۲۹ پرسش‌نامه، تکمیل گردید.

به‌منظور توسعه حجم نمونه‌ها و جلوگیری از هر نوع تعصب در گزینش‌افراد، جمع‌آوری اطلاعات بار دیگر در درمانگاه بیماران سربایی دانشکده، پزشکی سان دیاگو واقع در داشکاه کالیفرنیا، تکرار گردید. این درمانگاه به مراجعه‌کنندگانی که آلوده به ویروس ایدز (HIV) هستند، اختصاص داشته و تأکید آن روی ایدز و ARC است. بیمارانی که مبتلا به بیماری ایدز بوده یا اینکه دچار عوارض ایدز هستند از سوی این کلینیک، به جلسات مصاحبه کلینیکی ارجاع می‌شوند. از ۳۵ نفر از بیماران خواسته شد که در این بررسی شرکت نمایند.

#### نتایج حاصله از بررسی‌ها

همانطوری که انتظار می‌رفت، با توجه به اطلاعات موجود مربوط به مشخصات مردم‌شناسی (استان سان دیاگو آمریکا)، اکثر بیماران از گروه سفیدپوست بودند. کلیه پاسخ‌دهندگان مرد بوده، به طوری که ۹۸٪ از موارد ایدز در میان ساکنین استان سان دیاگو در مردان مشاهده گردید. بیشتر از ۹۳٪ از موارد ایدز گزارش شده در سان دیاگو، هم‌جنس‌باز و یا با زنان ارتباط داشته‌اند. بیماران تحت بررسی، همگی از تحصیلات خوبی برخوردار بودند. فقط یک نفر از آنها، دوران دبیرستان را تمام نکرده بود. ۳۸٪ بیماران دارای تحصیلات دانشگاهی بودند. درآمد متوسط سالیانه بیماران تا قبل از تشخیص بیماری ۲۰/۳۰۰ دلار بوده حدود نیمی از بیماران (۴۹٪) در

گروه سنی ۳۹ - ۳۵ و ۲۹٪ در گروه سنی ۴۰ سال یا بیشتر و ۲۲٪ با قیمانده زیر ۳۵ سال بودند.

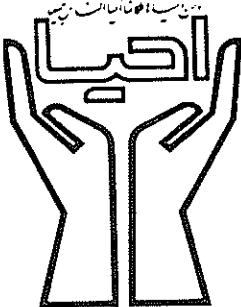
بنا به یافته‌هایی که از این بررسی به دست آمد، بیماری ایدز یا عارض آن اثرات اجتماعی و اقتصادی عمیقی از خود بر جای می‌گذاردند. تنها ۱۸٪ اشخاص مورد مطالعه هنگام بررسی دارای شغل تمام وقت بودند، ۹٪ به طور نیمه وقت کار می‌کردند و بقیه بی کار بودند.

هنگامی که در مورد مبرم‌ترین نیاز برآورده نشده، بیماران سوال شد، پاسخ اکثر آنها مشکلات مالی و اوضاع و احواب نامناسب اقتصادی بود. این بیماران در نتیجه از دست دادن شغل و در خیلی از موارد به علت کمکهای بسیار پائین دولتی یا اصولاً عدم دریافت پولی از دولت محلی، زندگی

جدول شماره ۱  
مشخصات مردم‌شناسی (۵۴ نفر بیمار مبتلا به ARC و ۵۰ نفر بیمار مبتلا به ایدز)

درصد	بیماران مبتلا به ایدز		بیماران مبتلا به ARC		مشخصات مردم‌شناسی
	تعداد	درصد	تعداد	درصد	
۲۸/۲	۱۳	۱۸/۸	۱۰	۲۹-۲۰ سال	
۲۱/۳	۱۹	۶۰/۴	۲۶	۲۹-۳۰ سال	
۲۰/۴	۱۴	۲۰/۸	۱۱	۴۰ سال به بالا	
۱۰۰	۴۶	۱۰۰	۵۳	جمع:	
					نژاد
۸۸/۱	۴۷	۹۸/۱	۵۱	سفید	
۱۱/۹	۵	۱/۹	۱	سباه، از نژاد اسپانیائی، سوچ بوست	
۱۰۰	۴۲	۱۰۰	۵۲	جمع:	
					تحصیلات
۱۴	۷	۹/۴	۵	تحصیلات دبیرستانی با کمتر	
۲۶	۱۸	۴۵/۳	۲۴	تحصیلات ناقص دانشگاهی	
۲۲	۲۱	۲۴	۱۸	درجهٔ لیسانس	
۸	۴	۱۱/۲	۶	آموخت فنی	
۱۰۰	۵۰	۱۰۰	۵۳	جمع:	
					وضعیت شغلی و درآمد
۱۰/۲	۵	۲۲/۱	۱۲	تمام وقت	
۶/۱	۲	۱۱/۱	۶	نیمه وقت	
۸۲/۲	۲۱	۶۴/۸	۲۵	بدون شغل (بیکار)	
۱۰۰	۴۹	۱۰۰	۵۴	جمع:	
					بستری در بیمارستان
۷۵/۵	۲۷	۲۷	۲۰	بستری از زمان تشخیص بیماری	
۴۶/۹	۲۲	۱۷/۳	۸	بستری بیش از ۹ روز بعد از تشخیص بیماری	

# برنامه‌ریزی مالی در پرستاری



دانشکده پرستاری و مامائی

دانشگاه علوم پزشکی تهران

Mc Alvanah,Margaret.  
"Fiscal Planning-The capital Budget".  
Pediatric Nursing.Jan/Feb,1989.  
Vol,15.No,1.P,70.

## ترجمه: فاطمه فطوره چی

### مقدمه‌ای بر ترجمه:

امروزه در اغلب بیمارستان‌های کشور ما مسئله مورد بحث - در توجهات پرستاری - کمبود لوازم و امکانات اساسی مورد نیاز، می‌باشد. این موضوع، مترجم را بر آن داشت تا مطالب زیر را از مجله پرستاری کودک، ترجمه و در اختیار صاحب‌نظران و مسئولیین پرستاری بیمارستانها قرار دهد تا شاید بتواند راه‌گشائی هر چند کوچک برای حل معضلات پرستاری باشد.

۴ - تجزیه و تحلیل فوائد، در مورد هر راه حل  
۵ - تهیه طرح ارزشیابی  
۶ - تهیه طرح اجرائی برای بهترین راه حل  
۱) گردآوری آمار:  
اغلب مشاهدات غیررسمی و شکایات کارکنان (پرسنل)، در مورد یک وسیله و یا گم شدن آن، می‌تواند اساس جمع‌آوری آمار مورد نیاز، در بودجه کلی باشد. مدیر پرستاری باید آمار و سائلی را که تقاضا می‌شود، تهیه نموده و لیستی از کلیه لوازم مستعمل و بی‌صرف را جمع‌آوری نماید. در ضمن تعداد دفعاتی که وسائل مورد نیاز دسترس نبوده‌اند، مخارجی که جهت تعیین آنها پرداخت شده و یا قیمت وسیله‌جذبی که به جای ابزار بی‌صرف و یا مستعمل تهیه

یک برنامه‌ریزی مالی صحیح، اساس اغلب برای ۵ - ۳ سال دوام و کارائی موفقیت مدیریت واحد پرستاری در دارند. این لوازم ممکن است، شامل محصولات جدیدی باشند که جایگزین ابزار و وسائل قدیمی و غیرقابل تعمیر نیز می‌شوند. این‌گونه مخارج، بایستی با توجه به میزان نیاز و نحوه بهره‌برداری از آنها، تنظیم گردد.

### مراحل تهیه و تنظیم برنامه بودجه:

هافمن در سال ۱۹۸۵، تهیه و تنظیم برنامه و بودجه را به شش مرحله تقسیم می‌نماید:

- ۱ - گردآوری آمار
- ۲ - تجزیه و تحلیل آمار
- ۳ - بررسی راه‌حلهای مختلف

یک مرحله از برنامه‌ریزی مالی آمده تمودن بودجه سرمایه‌ای است. این بودجه عمدۀ می‌تواند برای (حداقل) یک و یا (حداکثر) ۱۰ - ۵ سال طراحی شود اما عملی‌ترین بودجه، آن است که برای مدت زمان سه سال تهیه گردد. لوازم و سائلی اصلی، که دارای قیمت‌های بالائی هستند،

گردیده است، باید گزارش و ثبت شوند. قبل از خرید یک وسیله جدید، می‌توان در یک محدود زمانی معین، دفعاتی را که این وسیله مورد استفاده قرار گرفته است ثبت نمود، تا ضرورت خرید آن قطعی شود

#### ۲) تجزیه و تحلیل آمار:

پس از تهیه آمار، بایستی اطلاعات را به دقت بررسی و تجزیه و تحلیل نمود، تا نتایج مختلف حاصل از آن، در تصمیم‌گیری برای تهیه و خرید وسائل مورد نیاز موثر باشند.

#### ۳) راه حل‌های مختلف:

کلیه آمار بدست آمده، بایستی با راه حل‌های پیشنهاد شده، هماهنگ باشد. این پیشنهادات می‌توانند شامل: تعمیر وسائل، تهیه لوازم جدید به جای وسائل مستعمل، تهیه وسائل از مراکز دیگر و بالاخره اجاره نمودن و یا استفاده موقت از وسائل سایر قسمت‌های بیمارستان، باشند. این مرحله از برنامه‌ریزی ارتباط مستقیم با تجزیه و تحلیل آماری در رابطه با سود و بهره برای تهیه، "لوازم خاص" دارد.

#### ۴) تجزیه و تحلیل فوائد هر راه حل:

منظور از این مرحله آن است که فهرستی از فوائد و مخارج هر یک از راه حل‌های پیشنهادی تهیه شود. البته قابلیت اجراء هر راه حل نیز در این تجزیه و تحلیل نقش دارد.

#### ۵) تهیه طرح ارزشیابی:

مهم‌ترین مرحله تنظیم بودجه، بی‌شک ارزشیابی تصمیمات اتخاذ شده، درباره بودجه کلی پرستاری است ارزشیابی به ثبات در تصمیم کم نموده و تصمیم‌گیری‌های آینده در مورد مسائل مالی را آسان می‌کند. ارزشیابی به مدیر پرستاری کم خواهد نمود تا طرح و برنامه‌ریزی او در مرتفع ساختن نیازها، با موقیت بیشتری توأم گردد.

#### ۶) تهیه طرح اجرائی:

زمانی که تصمیمات کامل مشخص شد، طرح اجراء برنامه با جدول زمانی مشخص تهیه می‌گردد. این مرحله نیز، نظری سایر

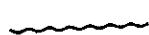
مراحل قبلی انجام می‌پذیرد. به عنوان نمونه: تصمیم برای خرید دستگاه EKG گرفته شده است. طرح اجراء این تصمیم می‌تواند به شکل زیر باشد:

الف - اسفندماه - مناقصه با شرکت‌های مختلف جهت عرضه نمودن دستگاه EKG - تنظیم برنامه جهت آشنایی پرستاری با روش استفاده از آن.

- تنظیم فرم ارزشیابی پرستاری از نحوه استفاده.

ب - فروردین‌ماه - تصمیم نهائی برای تهیه نوع معینی از دستگاه EKG.

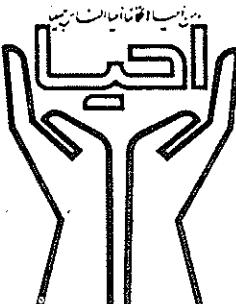
ج - اردیبهشت‌ماه - دستگاه خریداری شده تحويل بیمارستان می‌گردد و توسط قسمت مهندسی پزشکی بازرگانی می‌گردد.



# خطر

## موهوم درناز سریع مثانه

### قرچه: زهه پارسا یکم تا



دانشکده پرستاری و مامائی

دانشگاه علوم پزشکی تهران

Bristol, Sheril/Teresa, Fadden منبع:

Richard, J. Fehring/Lori, Rohde/Prue, K. Smith/ Barbara, A. Wohlitz.

"The Mythical Danger of Rapid Urinary Drainage".

American Journal of Nursing. March 1989, PP 344-345.

و بعض همه واحدهای مورد پژوهش، قبل در جریان و بعد از سوندگذاری کنترل گردید و چون در گروه دوم، تخلیه مثانه در دو مرحله انجام می شد، بدیهی است که دامجموعه مختلف از کنترل فشار خون و نبض اندازه گیری شد.

فشار خون سیستول و دیاستول در حالت خوابیده به پشت و نبض براکیال همه بیماران با دستگاه الکترونیکی کنترل فشا خون و نبض ثبت گردید.

هنگامی که یک پژوهشگر در فواصل از پیش تعیین شده علائم حیاتی را کنترل می کرد پرستار مراقب بیمار، سوند فولی را، مثانه وارد می نمود و پژوهشگر دیگر، دقیقه یکبار از ادرار نمونه برداری می نمود (این نمونه ها از نظر وجود خون، مور آزمایش قرار می گرفت). که نتایج آزمایش توسط پژوهشگر سوم و پرستار بررسی شد.

این بیماران در مورد واکنش های ناخواهی ناشی از روش کار نظیر درد، تعریق خونریزی واضح، (که تصور می شد، در نیم ساعت اول سوندگذاری بوجود آتی تحت کنترل قرار گرفتند. سپس هر یک ساعت تحت تخلیه آستانه ای انجام می شد. فشار خون

است، که بخش عمدای از آنها نسبتاً قدیمی بوده و یا بر روی حیوانات انجام شده است. تعداد دیگر هم فاقد فلسفه تحقیق بودند. بنابراین مدارک محدودی، مسدود نمودن سوند را در یک حد آستانه، یا حتی اینمی این رویه را تأیید می نمود.

#### روش کار:

ابتدا از شش بیمار که مدت شش ساعت یا بیشتر، ادرار نکرده بودند، رضایت نامه رسمی گرفته شد. به نظر می رسید که همگی - شان بیش از هزار میلی لیتر ادرار در مثانه داشتند. (از ۱۵۵۰ تا ۱۹۵۰ میلی لیتر).

کلیه افراد تحت مطالعه بالغ بوده و بنا به دستور پزشک می باشد برای همه سوند گذارده می شد. بیمارانی که دچار اختلالات مربوط به مامائی و آسیب نخاعی بودند و یا طی شش ماه اخیر تحت عمل جراحی دستگاه ادراری قرار گرفته بودند، از این تجربه حذف شدند بیماران، به طور تصادفی، به دو گروه یک و دو تقسیم گشتد. در گروه اول، مثانه کلیه افراد پس از سوندگذاری، به طور کامل تخلیه می شد. در گروه دوم، تخلیه آستانه ای انجام می شد. فشار خون

در ساعت ۱۵/۳۵ شب، فردی به دلیل احتباس ادرار، در بیمارستان پذیرفته شد. فرد مذکور در عرض بیست و چهار ساعت گذشته، ادرار نکرده بود، و بهوضوح احساس ناراحتی می نمود. پرستار برای او، سوند فولی گذارد و تجمع ادرار را درون کیسه متصل به کاتتر مشاهده نمود. زمانی که حجم ادرار درون کیسه به یک لیتر رسید، پرستار با خود فکر کرد: آیا بایستی سوند را مسدود کند؟

کتب و مقالات پرستاری هنوز هم، ملحوظ از بیان خطراتی است که به دنبال تخلیه ناگهانی مثانه متناسب، بوجود می آید. (خطراتی نظیر خونریزی، سکوپ<sup>۱</sup>، عفونت و شوک). و بر همین اساس است که معتقدند باشی سوند را مسدود کرد، علیرغم آن که دلیل محکمی برای حمایت از پیشنهاد انتشار ندارند.

ما تصمیم گرفتیم در مورد این مسئله، یعنی تخلیه کامل مثانه پر، کلمپ یا مسدود نمودن سوند در یک آستانه و چگونگی اثر آنها بر فشار خون، نبض و بروز خونریزی به تحقیق بپردازیم.

در مورد اینکه، کدامیک از دو رویه فوق بهتر است، پژوهش های اندکی صورت گرفته

شدند. این آزمایش می توانست توجیه کننده هم اتوری باشد. گروه تحقیق از دو روش Celeration Line Technique برای شewart Chart کشف ارتباط موجود بین تغییرات مهم فشار خون و نبض برآکیال با احتباس ادراری و مراحل درناز در هر دو رویه تخلیه کامل و تخلیه کلمب آستانهای، استفاده می کرد.

نتایج تحقیق در گروه اول (بدون کلمب)

از نقطه نظر آماری (و غیر بالینی) تغییرات معنی داری در فشار خون، با توجه به چارت شوارت و ضربان قلب، بین دو

در ابتدا اینگونه به نظر می رسید که نتایج حاصل از این تجربه، متفاوت با یافته های مطالعات قبلی پژوهشگران (چه در حیوانات و چه در انسان) است. مطالعات قبلی حاکی از آن بودند که، تخلیه کامل مثانه تغییرات بعدی در فشار خون و ضربان قلب ایجاد نمی کند. اگر بخواهیم سقوط فشار خون و نبض را، ناشی از اختلاف خون، حذف فشار بر مثانه یا آسیب آن بدانیم، بایستی علائم بالینی دیگری نیز مانند افزایش تعداد نبض، تعریق یا تغییر در وضعیت ذهنی وجود می داشت. حال آن که در نمونه های ادرار هیچ یک از بیماران، یافته مهمی از خون در ادرار مشاهده نشد تا مستلزم انجام تدبیر بالینی باشد.

این یافته ها، تائیدی است بر نظرات پژوهشگران قبلی، مبنی بر اینکه، صدمات وارد بر مثانه ناشی از عفونت و طول زمان توقف ادرار در مثانه بوده و ارتباطی به کم کردن فشار مثانه نداشته است.

بنابراین، نتایج این مطالعه مختصر، یافته های مطالعات قبلی را مورد تائید قرار داد.

ما خوانندگان را دعوت می کنیم تا این تجربه را تکرار نموده و خود نیز نتیجه می گیریم که، احتمالاً درناز کامل مثانه منسخ، موجب فراهم کردن راحتی بیشتر برای بیمار می شود، زیرا حداکثر، خطر آن برابر خطر روش کلمب آستانهای است.



تفاوت های آماری مهمی در فشار خون و نبض دو حالت احتباس ادرار و مراحل درناز فراهم نمود.

به هر تقدیر این اختلافات از نظر بالینی اهمیتی نداشته و به نظر نمی رسد، ارتباطی با رویه ها داشته باشد. کاهش فشار خون و نبض می توانست بد لیل بهبودی حال بیمار، در اثر تخلیه مثانه و اتمام عمل سوندگذاری باشد و در واقع، افزایش اولیه این دو، در درجه اول به علت ناراحتی حاصل از اتساع مثانه و اضطراب ناشی از انجام رویه سوندگذاری بوده است.

ترس بی اساس:

مراحله احتباس و تخلیه کامل مثانه مشاهده گردید. در صورتی که، هیچ گونه تغییر غیرمنتظره ای در فشار خون و نبض طی پنج دقیقه اول و سی دقیقه پس از تخلیه کامل مثانه، در هیچیک از سه بیمار مشاهده نشد فقط مقدار اندکی خون، در نمونه یک بیمار که بلا فاصله پس از شروع تخلیه تهیه شده بود، مشاهده شد. و احتمالاً به علت ضربه ناشی از وزود سوند به مثانه بوده است، زیرا کشت ادرار قادر باکتری بود.

نتایج تحقیق در گروه دوم (با کلمب)

بنا به روش دیگر یعنی Celeration

- 1/Drainage
- 2/Catheter
- 3/Clamp
- 4/Syncope
- 5/Procedure
- 6/Threshold clamping